



August 24, 2021

Due to remote working capabilities, and in response to state and local health orders, our invoices will be sent via E-Mail only, until further notice. Please advise if you wish us to copy anyone else on this and future invoices.

VIA EMAIL

Barbara.Jimenez@sdcounty.ca.gov

San Diego County Independent Redistricting Commission
c/o Barbara Jimenez
Executive Lead Account No. 7007.040
1255 Imperial Ave. Invoice Number 211249
San Diego, CA 92101

Re: 2021 San Diego County Redistricting Commission General Counsel

ATTORNEY FEE SUMMARY						
Services 07/01/2021-	Hours	Fees	Costs	Total	Unpaid	
07/31/2021	184.10	\$30,000.00	\$0.00	\$30,000.00	\$60,000.00	
Total-to-Date	Total-to-Date			\$239,955.00		
Fee Cap		\$30,000.00/month				
Amount Billed to Date		\$239,955.00				

ATTY	RATE	HOURS
MM Leoni	685.00	118.20
CE Skinnell	635.00	0.40
HJ Gibson	485.00	65.50

Our bills for professional services are due upon presentation.

cc: <u>Liberty.Donnelly@sdcounty.ca.gov</u> Nicole.Temple@sdcounty.ca.gov





Hanna Interpreting Services LLC

10783 Jamacha Blvd., Ste. 8 Spring Valley CA 91978 UNITED STATES

+1 619 741 0000 info@hannais.com https://www.hannais.com

Payment terms

\$1520.40 (until: 08-31-2021);

For the attention of

SDC-FG3-Finance and General Government

Payment details

31 Jul 2021

Date

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
1. translation services - task 2021/2803/EN » ES/1	pcs.	1	56.8800	56.88
2. translation services - task 2021/2803/EN » VI/1	pcs.	1	75.8400	75.84
3. translation services - task 2021/2803/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	94.8000	94.80
4. translation services - task 2021/2803/EN » LO/1	pcs.	1	94.8000	94.80
5. translation services - task 2021/2803/EN » AR/1	pcs.	1	75.8400	75.84
6. translation services - task 2021/2803/EN » KO/1	pcs.	1	94.8000	94.80
7. translation services - task 2021/2803/EN » JA/1	pcs.	1	94.8000	94.80
8. translation services - task 2021/2803/EN » TL/1	pcs.	1	75.8400	75.84
9. translation services - task 2021/3209/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	122.4000	122.40
10. translation services - task 2021/3209/EN » AR/1	pcs.	1	97.9200	97.92
11. translation services - task 2021/3209/EN » KO/1	pcs.	1	122.4000	122.40
12. translation services - task 2021/3209/EN » VI/1	pcs.	1	97.9200	97.92
13. translation services - task 2021/3209/EN » JA/1	pcs.	1	122.4000	122.40
14. translation services - task 2021/3209/EN » ES/1	pcs.	1	73.4400	73.44
15. translation services - task 2021/3209/EN » TL/1	pcs.	1	97.9200	97.92
16. translation services - task 2021/3209/EN » LO/1	pcs.	1	122.4000	122.40

Total \$ 1520.40

For details see following pages

Task ID Language pair

2021/2803/EN » ES/1 English [EN] » Spanish [ES]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.1800	56.88
		Subtotal	56.88

2021/2803/EN » ES/1 — Total 56.88

Task ID Language pair

2021/2803/EN » VI/1 English [EN] » Vietnamese [VI]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.2400	75.84
		Subtotal	75.84

2021/2803/EN » VI/1 — Total 75.84

Task ID Language pair

2021/2803/EN » MAN CHN TRAD/1 English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.3000	94.80
		Subtotal	94.80

2021/2803/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total

94.80

Task ID

Language pair

2021/2803/EN » LO/1

English [EN] » Lao (Laothian) [LO]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.3000	94.80
		Subtotal	94.80
	2021/280	03/EN » LO/1 — Total	94.80

Task ID Language pair

2021/2803/EN » AR/1 English [EN] » Arabic [AR]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.2400	75.84
		Subtotal	75.84
	2021/28	03/EN » AR/1 — Total	75.84

Task ID Language pair

2021/2803/EN » KO/1 English [EN] » Korean [KO]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.3000	94.80
		Subtotal	94.80

2021/2803/EN » KO/1 — Total 94.80

Task ID Language pair

2021/2803/EN » JA/1 English [EN] » Japanese [JA]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.3000	94.80
		Subtotal	94.80

2021/2803/EN » JA/1 — Total 94.80

Task ID Language pair

2021/2803/EN » TL/1 English [EN] » Tagalog [TL]

Client notes: Requested Date: 07-02-2021

Due Date: 07-08-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-07-08 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Diana Szilard (ES), Mai Tran (VI), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea

Omair) (AR), Jayoon Koo (KO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	316	0.2400	75.84
		Subtotal	75.84

2021/2803/EN » TL/1 — Total 75.84

Task ID Language pair

2021/3209/EN » MAN CHN TRAD/1 English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.3000	122.40
		Subtotal	122.40

2021/3209/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total 122.40

Task ID Language pair

2021/3209/EN » AR/1 English [EN] » Arabic [AR]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.2400	97.92
		Subtotal	97.92
	2021/32	09/EN » AR/1 — Total	97.92

Task ID Language pair

2021/3209/EN » KO/1 English [EN] » Korean [KO]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.3000	122.40
		Subtotal	122.40

2021/3209/EN » KO/1 — Total 122.40

Task ID Language pair

2021/3209/EN » VI/1 English [EN] » Vietnamese [VI]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.2400	97.92
		Subtotal	97.92

2021/3209/EN » VI/1 — Total 97.92

Task ID Language pair

2021/3209/EN » JA/1 English [EN] » Japanese [JA]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.3000	122.40
		Subtotal	122.40

2021/3209/EN » JA/1 — Total 122.40

2021/3209/EN » ES/1 — Total

Task ID Language pair

2021/3209/EN » ES/1 English [EN] » Spanish [ES]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.1800	73.44
		Subtotal	73.44

Task ID Language pair

2021/3209/EN » TL/1 English [EN] » Tagalog [TL]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.2400	97.92
		Subtotal	97.92
	2021/32	09/EN » TL/1 — Total	97.92

73.44

Task ID Language pair

2021/3209/EN » LO/1 English [EN] » Lao (Laothian) [LO]

Client notes: Requested Date: 07-26-2021

Due Date: 07-29-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: San Diego County > FG3 (Finance and General Government Group) > Lizeth Tapia

Translator Name: Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Tarjamat LLC (Rabea Omair) (AR), Jayoon Koo (KO), Alex Wang

(Alex Translation Services) (VI), Diana Szilard (ES), Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	408	0.3000	122.40
		Subtotal	122.40
	2021/32	09/EN » LO/1 — Total	122.40

Zoom

Invoice

Zoom Video Communications Inc. 55 Almaden Blvd, 6th Floor

Invoice Date: Aug 10, 2021

Invoice #: INV101533287
Payment Terms: Due Upon Receipt
Due Date: Aug 10, 2021
Account Number: 7005728894

Currency: USD

Account Information: County of San Diego

Sold To Address: 1255 Imperial Ave. Ste. 864,

San Diego, California 92101

United States 619-338-2720

Tamika.Brown@sdcounty.ca.gov

Bill To Address: 1255 Imperial Ave. Ste. 864,

San Diego, California 92101

United States 619-338-2720

Tamika.Brown@sdcounty.ca.gov

Federal Employer ID Number: 61-1648780

Purchase Order Number:

Tax Exempt Certificate ID:

Zoom W-9

Charge Details

CHARGE DESCRIPTION	SUBSCRIPTION PERIOD	SUBTOTAL	TAXES, FEES & OTHER CHARGES	TOTAL
Charge Name: Cloud Recording 100 GB - overage fee Quantity: 30 Unit Price: \$0.00	Jul 10, 2021-Aug 9, 2021	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Charge Name: Standard Pro Monthly Quantity: 1 Unit Price: \$14.99	Aug 10, 2021-Sep 9, 2021	\$14.99	\$0.00	\$14.99
Charge Name: Cloud Recording 100 GB Quantity: 1 Unit Price: \$40.00	Aug 10, 2021-Sep 9, 2021	\$40.00	\$0.00	\$40.00
Charge Name: Webinar 500 Monthly PROMO	Aug 10, 2021-Sep 9, 2021	\$40.00	\$0.00	\$40.00

nvoice ZOOM

Quantity: 1 Unit Price: \$40.00

\$94.99	Subtotal
\$94.99	Total (Including Tax)
\$0.00	Invoice Balance

Taxes, Fees & Other Charge Details

TAX, FEE OR OTHER CHARGE AMOUNT
\$0.00
\$94.99
APPLIED AMOUNT
(\$94.99)

Need help understanding your invoice?

CLICK HERE

Invoice Balance

\$0.00

nvoice ZOOM

This plan includes products with monthly and/or yearly subscription periods. The subscription period for each plan, and the total charge, \$94.99 (plus applicable taxes and regulatory fees), per subscription period for that product are set out above in the Charge Details section. Unless you cancel, your subscription(s) will auto-renew each subscription period and each subscription period thereafter, at the price(s) listed above (plus any taxes and regulatory fees applicable at the time of renewal) and your payment method on file at zoom.us/billing will be charged. You can cancel auto-renewal anytime, but you must cancel by the last day of your current subscription period to avoid being charged for the next subscription period. You will not be able to cancel your "base plan" (Zoom Meetings, Zoom Phone, or Zoom Rooms) without first canceling all other subscriptions in your plan. If you cancel, you will not receive a refund for the remainder of your then-current subscription period. You can cancel by navigating to zoom.us/billing and clicking "Cancel Subscription," clicking through the prompts, and then clicking to confirm cancellation. Should Zoom change its pricing, it will provide you with notice, and you may be charged the new price for subsequent subscription.

Zoom Phone services provided by Zoom Voice Communications, Inc. Rates, terms and conditions for Zoom Phone services are set by Zoom Voice Communications, Inc.

Zoom

Invoice

oom Video Communications Inc. 55 Almaden Blvd, 6th Floor San Jose, CA 95113

Invoice Date: Sep 10, 2021

Invoice #: INV106765837
Payment Terms: Due Upon Receipt
Due Date: Sep 10, 2021
Account Number: 7005728894

Currency: USD

Account Information: County of San Diego

Sold To Address: 1255 Imperial Ave. Ste. 864,

San Diego, California 92101

United States 619-338-2720

Tamika.Brown@sdcounty.ca.gov

Bill To Address: 1255 Imperial Ave. Ste. 864,

San Diego, California 92101

United States 619-338-2720

Tamika.Brown@sdcounty.ca.gov

Federal Employer ID Number: 61-1648780

Purchase Order Number:

Tax Exempt Certificate ID:

Zoom W-9

Charge Details

CHARGE DESCRIPTION	SUBSCRIPTION PERIOD	SUBTOTAL	TAXES, FEES & OTHER CHARGES	TOTAL
Charge Name: Cloud Recording 100 GB - overage fee Quantity: 36 Unit Price: \$0.00	Aug 10, 2021-Sep 9, 2021	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Charge Name: Standard Pro Monthly Quantity: 1 Unit Price: \$14.99	Sep 10, 2021-Oct 9, 2021	\$14.99	\$0.00	\$14.99
Charge Name: Cloud Recording 100 GB Quantity: 1 Unit Price: \$40.00	Sep 10, 2021-Oct 9, 2021	\$40.00	\$0.00	\$40.00
Charge Name: Webinar 500 Monthly PROMO	Sep 10, 2021-Oct 9, 2021	\$40.00	\$0.00	\$40.00

zoom

Quantity: 1 Unit Price: \$40.00

\$94.99	Subtotal
\$94.99	Total (Including Tax)
\$0.00	Invoice Balance

Taxes, Fees & Other Charge Details

CHARGE NAME	TAX, FEE OR SURCHARGE NAME	JURISDICTION	CHARGE AMOUNT	TAX, FEE OR OTHER CHARGE AMOUNT
			Total Tax	\$0.00

Transactions

			Invoice Total	\$94.99
TRANSACTION DATE	TRANSACTION NUMBER	TRANSACTION TYPE	DESCRIPTION	APPLIED AMOUNT
Sep 10, 2021	P-117647994	Payment		(\$94.99)
			Invoice Balance	\$0.00

Need help understanding your invoice?

CLICK HERE

nvoice ZOOM

This plan includes products with monthly and/or yearly subscription periods. The subscription period for each plan, and the total charge, \$94.99 (plus applicable taxes and regulatory fees), per subscription period for that product are set out above in the Charge Details section. Unless you cancel, your subscription(s) will auto-renew each subscription period and each subscription period thereafter, at the price(s) listed above (plus any taxes and regulatory fees applicable at the time of renewal) and your payment method on file at zoom.us/billing will be charged. You can cancel auto-renewal anytime, but you must cancel by the last day of your current subscription period to avoid being charged for the next subscription period. You will not be able to cancel your "base plan" (Zoom Meetings, Zoom Phone, or Zoom Rooms) without first canceling all other subscriptions in your plan. If you cancel, you will not receive a refund for the remainder of your then-current subscription period. You can cancel by navigating to zoom.us/billing and clicking "Cancel Subscription," clicking through the prompts, and then clicking to confirm cancellation. Should Zoom change its pricing, it will provide you with notice, and you may be charged the new price for subsequent subscription.

Zoom Phone services provided by Zoom Voice Communications, Inc. Rates, terms and conditions for Zoom Phone services are set by Zoom Voice Communications, Inc.

From: Facebook Ads Team <advertise-noreply@support.facebook.com>

Sent: Monday, May 31, 2021 6:59 AM

To: HHSA, Connection Editor <ConnectionEditor.HHSA@sdcounty.ca.gov>

Subject: Your Facebook Ads Receipt

CAMPAIGN



RESULTS

AMOUNT

Redistricting Tour 14,127 \$31.64

Impressions



Thanks, The Facebook Ads Team

Manage Your Ads

See Full Receipt

This is an automated message. Please do not reply. If you have questions about ads, you can **get help**. You can also manage your **email notification settings** for this ad account.

Facebook, Inc., Attention: Community Support, 1 Facebook Way, Menlo Park, CA 94025





From: Facebook Ads Team <advertise-noreply@support.facebook.com>

Sent: Saturday, June 26, 2021 11:49 PM

To: HHSA, Connection Editor < Connection Editor. HHSA@sdcounty.ca.gov>

Subject: Your Facebook Ads Receipt



CAMPAIGN RESULTS AMOUNT

Redistricting Tour

32,999

\$84.15

Impressions

From: To: Subject: Date:		
From: Facebook Ads Team <advertise-noreply@support.facebook 2021="" 30,="" 6:31="" <connectioneditor.hhsa@sdcounty="" ads="" am="" connection="" editor="" facebook="" hhsa,="" june="" receip<="" sent:="" subject:="" td="" to:="" wednesday,="" your=""><td></td><td></td></advertise-noreply@support.facebook>		
CAMPAIGN	RESULTS	AMOUNT
Redistricting Tour	15,839	\$34.67